

Materiales

26

LOS RECURSOS DE INTERNET

	Presentación	2
1	Amigos por la Red	3
2	Una princesa en Internet	8
3	La prensa española en Internet	12
4	Al-Andalus	17
5	El Rocío en Internet.....	22
6	Música y subjetividad	28

EDITA:
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN -EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., N.W.
Washington, D.C. 20037

Directora:
Núria Vidal Llorens

Consejo de redacción:
Salvador Caballero
Carmen García Blanco
Eliseo Picó Mas
Eva Rodríguez Braña

Portada:
Dibujo original de Louis Sherman.

Colaboran en este número:

José Félix Barrio
Julia Caballero
Eliseo Picó
Eva Rodríguez Braña
Manuel Ruiz
Núria Vidal Llorens

PRESENTACIÓN

La importancia que la prensa escrita ha venido teniendo en los últimos decenios para la creación de *estados de opinión* en grupos humanos cada vez más numerosos y con mayor capacidad para determinar las decisiones políticas en los sistemas democráticos de convivencia, hizo buena la expresión "*lo que no figura escrito en papel, no existe*".

Esta relativización de lo real se hace más radical en la conocida afirmación "*el medio es el mensaje*", que expresa que esa "mediación" que los textos escritos asumen entre la realidad y la interpretación y explicación que de la misma se presenta en los medios de comunicación en los que se recogen (la prensa escrita, especialmente) se desplaza dramáticamente desde los contenidos (un primer nivel de alejamiento de lo real, inevitablemente penetrado de subjetividad -interesada o no-) hacia su soporte, diferenciado este soporte no sólo por su formato (escrito, visual, etcétera) sino también por su orientación ideológica (tal o cual periódico o tal o cual emisora de radio o televisión).

Es así que los "mass media" se constituyen en uno de los grandes poderes en los sistemas sociales modernos, la imagen y la palabra en instrumentos básicos de dominio y la "marketización" de la realidad en un sector científico de creciente importancia académica, cuyo cultivo atrae cada vez más recursos económicos y humanos.

Al día de hoy, *Internet* está constituyéndose, progresiva e imparablemente, en "el medio" y su intromisión en nuestra vida cotidiana está sirviendo como instrumento para modelar nuestra percepción de la realidad y, por ende, para regular nuestros comportamientos, en algunos casos incluso más allá de lo que para muchos es razonable y conveniente.

El que el influjo de los medios de comunicación de masas haya conseguido que la representación de la realidad sea más decisiva que la realidad para modelar el comportamiento, y los pensamientos, humanos, y que el medio se presente como más relevante que el mensaje, ha hecho nacer un movimiento reivindicativo de lo real y ha promovido -especialmente entre los educadores- la inquietud por dotar a las personas de los recursos intelectuales para "decodificar" los mensajes y los medios y para "leer" más allá, en los márgenes, de los textos y de las imágenes.

La idea -en buena medida cierta- de que la información hace libres a los individuos y a los pueblos debe, así, ser reformulada: los individuos y los pueblos son libres si cuentan con la formación necesaria para recibir, valorar y utilizar, de forma inteligente, la ingente cantidad de información que diariamente reciben, y este debiera ser, sin duda, un objetivo prioritario para la escuela.

En este contexto, las lenguas, y las lenguas en los medios de comunicación (en Internet especialmente) están adquiriendo la condición de "medio", de ahí -y ésta es la tesis que defiendo de forma apretada en esta breve introducción a este número de Materiales que tiene como protagonista Internet- que para esta utilización inteligente de la información sea condición necesaria el que las escuelas promuevan el aprendizaje de diferentes lenguas, evitando así la reducción y simplificación del pensamiento y de la realidad que supone *el que un único idioma sea "el medio"*.

El plurilingüismo es, pues, además de un requerimiento para el éxito personal, social y económico, una necesidad para acceder a determinados hechos (culturales, políticos, científicos, artísticos, históricos, etcétera.) cuyo conocimiento directo es imprescindible para poder aprehender otras realidades y para apreciarlas directamente sin intermediaciones a veces deformadoras y, finalmente, para ser más tolerantes y más libres.

Entiendo, por consiguiente, que a nosotros los educadores nos corresponde, al mismo tiempo que adiestramos a nuestros alumnos para que se asomen a esa gigantesca ventana que es la pantalla de su ordenador y exploren la realidad virtual que les ofrece, cuidar para que los niños y los jóvenes en formación tengan los recursos necesarios (entre ellos muy principalmente los lenguajes) para llegar a lo real a través de lo virtual.

Gonzalo Gómez Dacal
Consejero de Educación y Ciencia



“Amigos por la Red”

José Félix Barrio

Oficina de Educación
Embajada de España
Ottawa, Canadá

Nivel:

De elemental a intermedio.

Tipo de actividad:

Pequeño proyecto *internauta*.

Objetivos culturales:

Conocer las semejanzas y diferencias en la vida escolar y hábitos personales según las culturas.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:

Descripción de personas, lugares y acciones habituales.

Estructuras gramaticales:

Concordancia de adjetivos y nombres.

Verbos reflexivos, presente de indicativo, ser/estar.

Expresión de la hora.

Áreas léxicas:

Intereses, pasatiempos, actividades diarias y labores de la casa.

Descripción de personas y lugares.

Días de la semana y números.

Asignaturas escolares y familia.

Estrategias:

Activar conocimientos previos y capacidad de investigación.

Expresar y comprender información por escrito.

Comparar información y compartir conclusiones.

Destrezas:

Todas.

Énfasis en la escritura y la lectura.

Organización:

Individual, parejas, grupos de cuatro y toda la clase.

Materiales:

-Fotografías.

-Fichas I-V.

-Páginas de Internet.

Procedimiento:

Para crear interés y motivar a los estudiantes, el profesor les pedirá que lleven a clase fotografías suyas haciendo deporte o de actividades escolares o caseras, y él mismo las llevará de jóvenes españoles. A continuación, los alumnos las describirán y compararán, y el profesor anotará en la pizarra las semejanzas y diferencias y les anunciará que ellos mismos van a descubrir cómo es la vida escolar y los hábitos de los jóvenes españoles a través de un proyecto de intercambio por la Red, que les permitirá hacer nuevos amigos españoles.

Actividad 1: Familiarización con la Red

En esta actividad se pretende que los alumnos se conozcan mejor, se familiaricen con el ordenador, el correo electrónico y un procesador de textos. El profesor se asegurará de que los alumnos se han conectado, de que hacen correctamente las preguntas y de que organizan la información para la presentación.

Actividades 2: Vamos a trabajar en grupo

El profesor preparará su propia ficha. Describirá la actividad de su clase y la tendrá preparada para enviarla por correo electrónico a su homólogo español. Deberá servir de modelo.

Actividad 3: A buscar

El profesor comprobará que cada grupo elige una región diferente de España, que elabora el folleto turístico y que lo envía al grupo escogido. Así mismo, contactará con el profesor español y planificará con él la frecuencia y duración del viaje virtual.

Actividad 4: Hablemos de nosotros

El profesor podrá incorporar el uso de la teleconferencia o vídeo para que los alumnos se presenten individualmente, y se asegurará de que compartan la información descrita.

Actividad 5: ¿Dos países, dos culturas?

El profesor comprobará que se han encontrado las semejanzas y diferencias sobre los temas propuestos, que se sacan conclusiones y que se comentan.

Deberá animar y guiar la creación de una página de Internet para continuar comunicándose y compartiendo información. Se propone crear un apartado para los **alumnos**, otro para los profesores y un **foro de discusión para ambos**.

Direcciones útiles para el profesor y los alumnos:

<http://138.87.135.33/fl/main.htm>
(Internet Foreign Language Partners)

<http://www.stolaf.edu/network/iecc/>
(Intercultural E-Mail Classroom Connections)

<http://netdays.eun.org/nations/spain.ihtml>
(the Spanish Net@ys Projects)

<http://www.eun.org/contact/>
(european schoolnet)

KEYPALS International on the WWW:
<http://www.collegebound.com/keypals>

FLTEACH. Foreign Language Teaching Forum:
listserv@ubvm.cc.buffalo.edu

GLBL-HS. World culture discussion:
listserv@onondaga.bitnet



Familiarización con la Red:

- Compartid información sobre vosotros mismos por correo electrónico.
- Podéis utilizar la siguiente dirección: <http://www.interspeed.net/a-email.gif>
- Haced preguntas simples para conseguir la siguiente información:



-Nombre.	-Apellidos.	Ejemplo:
-Edad.	- Nacionalidad.	➤ ¿Cómo te llamas?
-Hermanos/as.		➤ ¿Cuáles son tus aficiones?
-Asignaturas que le gustan más.		➤ ¿Cuántos años tienes?
-Asignaturas que le gustan menos.	-¿Por qué?	➤ etcétera.
-Intereses.	-Pasatiempos.	
-Deportes.	-Programas de televisión.	
-Cantante preferido.	-Animales domésticos:	

- Escribíos con un compañero por correo electrónico.
- Guardad y organizad los mensajes electrónicamente e imprimidlos.
- Preparad una descripción de vuestro compañero que después presentaréis en clase.

Vamos a trabajar en grupo

Grupos de cuatro.

Rellenad el recuadro siguiente.

- Informad sobre vosotros mismos y describid vuestro proyecto (intercambio de información sobre las escuelas, regiones y costumbres).
- Editadlo en un fichero y tenedlo preparado para enviarlo por la Red:

- Nombre del grupo:
- Nombre de los alumnos:
- Curso:
- Edades:
- Dirección electrónica:
- Intereses y actividades:
- Grupo con el que queremos contactar:
- Descripción del proyecto de intercambio:

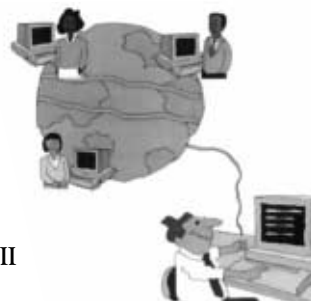


A buscar

Aquí tenéis direcciones Web en las que encontraréis centros con proyectos similares al vuestro:

<http://web66.coled.umn.edu/schools/ES/Spain.html>

<http://www.DocuWeb.ca/SpainInCanada/english/educat/menu-5.html>



Grupos de cuatro.

- Elegid una región o ciudad española y enviad un mensaje con el cuadro de la ficha II a los centros escogidos.
- Mientras esperáis la respuesta, elaborad un folleto turístico (electrónico y en papel) sobre vuestro colegio con la siguiente información:

<ul style="list-style-type: none">➤ Situación: (ciudad, descripción de la región y de sus aspectos más característicos).➤ Nombre de la escuela:➤ Descripción: edificio, alumnos, profesores...➤ Actividades extraescolares:➤ Acontecimientos anuales:➤ Calendario del curso escolar:➤ Otras informaciones:
--

Cuando hayáis encontrado un centro español interesado en vuestro proyecto:

- enviadles vuestro folleto y pedidles que os envíen otro similar que os servirá de introducción general a la vida de los jóvenes en una escuela española.
- leedlo con atención y fijaos en las similitudes y diferencias con vuestra propia escuela y comentadlas oralmente en grupo.

Hablemos de nosotros

Individualmente, comparte con un compañero español la información de los siguientes puntos y luego elabora un escrito según el ejemplo.

A. ¿Quién soy?

- información personal: (nombre, edad, país, curso, intereses).

Hola, me llamo John y vivo en Canadá, en la ciudad de Toronto, aunque soy de origen alemán. Tengo 14 años. Estoy en el grado 9. Me gustan mucho los deportes y la música moderna...

B. Mi horario: Actividades diarias

Hora	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
8 - 9							
9 - 10							
11 - 12							
12 - 1							
1 - 2							
2 - 3							
3 - 4							
4 - 6							
6 - 9							

Por ejemplo:

Durante la semana suelo levantarme a las 7 de la mañana. Después de ducharme y desayunar, voy a clase a las 8. De 8 a 9 tengo clase de matemáticas los lunes y jueves...

C. ¿Quién hace las labores en mi casa?

LABORES	MADRE	PADRE	HERMANO/A	YO	OTRO
Hacer la compra					
Cocinar					
Poner la mesa					
Preparar el desayuno					
Lavar los platos					
Lavar y planchar					
Reparar aparatos					
Cortar el césped					

Ejemplo:

En mi casa, nos repartimos el trabajo. Mi madre cocina durante la semana, pero el fin de semana se turna con mi padre o mi hermana mayor. Mi madre lava y plancha la ropa. Yo tengo que poner la mesa los lunes, martes y miércoles. En el verano corto el césped una vez a la semana...

Envía la información a tu amigo español.



¿Dos países, dos culturas?

Cuando recibas la respuesta de tu nuevo amigo español, compara sus descripciones con las tuyas. Si tienes dudas o deseas hablar directamente con él en la Red, invítale a charlar personalmente contigo en una charla o foro de discusión.

Estas direcciones te pueden ayudar:

http://ole-net.com/english/chat/vc_frame.htm

<http://writers-bbs.com/chat.html>

<gopher://gopher.schoolnet.ca/>

<http://alabanza.com/kabacoff/Inter-Links/irc/ircnews.html>

Individualmente.

Apunta en el recuadro siguiente las semejanzas y diferencias que hayas encontrado entre la vida y los hábitos en España y la de tu propio país.

SEMEJANZAS	DIFERENCIAS
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	6.

Para terminar

En grupo.

Comparad la información y preparad una presentación oral de los dos folletos y de vuestras conclusiones. Exponed de manera entretenida las semejanzas y diferencias encontradas entre vuestra vida y la de los jóvenes españoles. Comentadlo con toda la clase.

Enviad las conclusiones a vuestros amigos y proponedles construir un sitio Web con una página para los alumnos, otra para los profesores y un foro de discusión común.



2

ACTIVIDAD

“Una princesa en Internet”¹

Julia Caballero

Duke University
Durham, NC

Nivel:

Elemental (fichas II y III).
Intermedio (fichas I, IV y V).

Tipo de actividad:

Expresión comunicativa.
Lectura de textos en Internet.
Expresión escrita.

Objetivos culturales:

Leer y contar cuentos en español.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:

Narrar cuentos.
Describir personajes.
Comprender textos auténticos.
Comparar historias.
Escribir cuentos en español.

Estructuras gramaticales:

Adjetivos descriptivos.
Tiempos verbales en el pasado.
Futuro simple.

Áreas léxicas:

Expresiones de tiempo.
Vocabulario de cuentos clásicos: castillos,
princesas, príncipes, reyes, etcétera.
Partes del cuerpo.

Destrezas:

Todas ellas integradas.

¹ Gracias a Michael Loechel por el título.

² Gracias muy especiales a Ika Bremer por el permiso para utilizar sus imágenes y su cuento como base de esta actividad.

Organización:

Trabajo individual y en gran grupo.

Materiales:

Libros de cuentos populares.
Fichas I a V.
Dirección de Internet:²
<http://www.ika.com/cuentos/menu.html>

Procedimiento:

Antes de empezar la actividad, el profesor podría llevar a la clase algunos libros de cuentos en español y pedir a los estudiantes que llevaran cuentos en inglés. A continuación, se podrían comentar algunas de las características similares y diferentes que se aprecian a simple vista entre los cuentos españoles y los norteamericanos.

Actividad 1: Los cuentos en inglés

Para iniciar el tema, con los estudiantes sentados en un gran círculo, se discuten las características comunes de los cuentos más populares en Estados Unidos (ficha I). En esta actividad, cada estudiante aportará su propia opinión y expresará sus gustos y preferencias.

Actividad 2: Un cuento en español

Después de que los alumnos comenten las características comunes de los cuentos en inglés y expresen sus gustos, se les pedirá que consulten Internet para que aprendan un cuento en español. A los estudiantes se les dará la dirección electrónica siguiente:

<http://www.ika.com/cuentos/menu.html>

Una vez que los estudiantes lleguen a esta dirección, presionarán el botón “Melena” y empezarán a leer el cuento (ficha II).

Actividad 3: La princesa y sus amigos

De acuerdo con el cuento que los alumnos leen se les pedirá que describan a los personajes más importantes aportando sus características físicas y su personalidad. Con esta actividad, el profesor podrá comprobar tanto la expresión escrita, dado que los estudiantes deben hacer una descripción al lado de cada personaje, como la comprensión lectora, puesto que la descripción tiene que estar basada en lo que han aprendido a través de la lectura (ficha III).

Actividad 4: La historia de la princesa

Esta actividad tiene como objetivo evaluar con cierto detalle la comprensión lectora. Para ello, los estudiantes completarán la ficha IV.

Solución ficha IV:

- ¿Dónde tiene lugar este cuento? **En el reino Turuflut.**
- ¿Quién es Melena? **Una princesa.**
- ¿Cuál era su problema? **Que no tenía pelo.**
- ¿Cuál fue la solución que uno de los magos y el sastre le ofrecieron a Melena para solucionar su problema? **Una peluca y un sombrero.**
- ¿Por qué esta solución no funcionó? **Porque cuando hacía viento, la peluca y el sombrero se volaban.**
- ¿Quién le ofreció a Melena la solución correcta? **Un mercader árabe.**
- ¿En qué consistía esta nueva solución? Enumera, por lo menos, cuatro acciones que debe hacer Melena para solucionar su problema. **Melena tenía que ponerse un pañuelo mágico sobre la cabeza durante tres años. Las acciones que debe hacer Melena para solucionar su problema son: ponerse el pañuelo sobre la cabeza, marcharse del hogar, vivir con lo que gane, no aceptar regalos, dinero o comida y elegir quién va a ser la princesa en su lugar.**
- ¿Quién es Mirafior? **Una niña huérfana que necesitaba un hogar.**
- ¿Qué hizo Melena para ayudar a Mirafior? ¿Por qué lo hizo? **Melena le dio un hogar a Mirafior porque comprendió que había problemas más importantes que el suyo.**
- ¿Qué pasó cuando Melena ayudó a Mirafior? **A Melena le creció el pelo porque comprendió lo que es importante y lo que no lo es.**
- ¿Qué quiere el mercader árabe como recompensa? **Quiere la mano de la princesa Melena.**
- ¿Cuál es el final de la historia? **Melena aceptó al mercader, se casaron y vivieron felices.**

Actividad 5: ¿Un final feliz?

Para terminar la actividad, el alumno tendrá que escribir un final distinto para este cuento. Así, se le ofrecerán varias posibilidades de cambio (ficha V). El estudiante deberá escoger una de las opciones y, de acuerdo con ella, terminar el cuento de la princesa Melena. A continuación, cada alumno narrará su cuento a la clase quien votará cuál es el mejor.

Los cuentos en inglés

Antes de leer un cuento en español, vamos a hablar de los cuentos que conocéis en inglés. Sentados en un gran círculo, discutid con el resto de la clase las siguientes preguntas:

- ¿Qué cuentos son los más populares hoy en Estados Unidos? Enumera algunos cuentos que conoces.
- ¿Quiénes son algunos de los personajes que aparecen con frecuencia en los cuentos?
- ¿Cómo son estos personajes? ¿Buenos? ¿Malos?
- ¿Cómo termina la mayoría de los cuentos? ¿Hay un final triste o feliz?
- ¿Quién te cuenta o te contaba cuentos?
- ¿Cuál es tu cuento favorito? ¿Por qué?
- ¿Crees que los cuentos de Estados Unidos son similares a los de otros países? ¿Qué elementos crees que tendrán en común?



Un cuento en español

Ahora, vamos a leer un cuento en español que se encuentra en Internet. Para descubrirlo, navega por el ciberespacio y busca la dirección electrónica siguiente:

<http://www.ika.com/cuentos/menu.html>




A continuación, selecciona de este menú de cuentos el de *Melena* y léelo.

Nota: Tienes que presionar en cada pantalla las palabras subrayadas para poder continuar leyendo el cuento.



La princesa y sus amigos

Para conocer mejor a los personajes más importantes del cuento, describe sus características físicas y su personalidad, de acuerdo con la historia que acabas de leer.

<p>Melena</p> 	<p>Características físicas</p>	<p>Personalidad</p>
<p>Miraflor</p> 	<p>Características físicas</p>	<p>Personalidad</p>
<p>Mercader árabe</p> 	<p>Características físicas</p>	<p>Personalidad</p>

La historia de la princesa

¿Te gustó la historia de la princesa? Para ver si has comprendido el cuento de *Melena*, completa la ficha siguiente.

- ¿Dónde tiene lugar este cuento?
- ¿Quién es Melena?
- ¿Cuál era su problema?
- ¿Cuál fue la solución que uno de los magos y el sastre le ofrecieron a Melena para solucionar su problema?
- ¿Por qué esta solución no funcionó?
- ¿Quién le ofreció a Melena la solución correcta?
- ¿En qué consistía esta nueva solución? Enumera, por lo menos, cuatro acciones que debe hacer Melena para solucionar su problema.
- ¿Quién es Miraflor?
- ¿Qué hizo Melena para ayudar a Miraflor? ¿Por qué lo hizo?
- ¿Qué pasó cuando Melena ayudó a Miraflor?
- ¿Qué quiere el mercader árabe como recompensa?
- ¿Cuál es el final de la historia?

¿Un final feliz?

¿Te gustó el final del cuento? ¿Te pareció original? Ahora tú puedes cambiarlo. Primero, elige una de las siguientes situaciones para la historia que acabas de leer.

- Melena se negó a ponerse el pañuelo mágico sobre la cabeza y siguió viviendo en el castillo.
- Melena no quiso ayudar a Miraflor porque estaba muy preocupada por su pelo.
- El mercader árabe aceptó el cofre lleno de oro y joyas que le regaló el Rey.
- Melena no aceptó casarse con el mercader.



Segundo, de acuerdo con la situación que has escogido, escribe un final distinto para la historia de la princesa Melena.

Comparte tu historia con la clase. ¿Qué historia te gusta más? Realizad una votación a mano alzada.



ACTIVIDAD

“La prensa española en Internet”

Núria Vidal Llorens
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:

Intermedio (fichas I y II).
Avanzado (fichas III y IV).

Tipo de actividad:

Pequeño proyecto.
Estudiar, comparar y producir textos.

Objetivos culturales y pedagógicos:

Familiarizar a los estudiantes con la prensa española en Internet.
Reflexionar sobre el papel de la prensa.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:
Expresar preferencias.
Reaccionar ante informaciones.
Estructuras gramaticales:
Oraciones de subjuntivo.
Oraciones comparativas.
Oraciones afirmativas.
Áreas léxicas:
Secciones del periódico.
Lenguaje de actualidad.

Destrezas:

Todas (integradas).

Estrategias:

Utilización de conocimientos previos.
Traducción de los títulos de las secciones de periódicos americanos.
Selección de noticias.
Resumen a partir de palabras y oraciones clave.
Estructuración de un artículo.
Revisión de las producciones finales.

Selección de información relevante.
Organización de la información para presentar un informe.

Organización:

Individual, pequeño y gran grupo.

Materiales:

- Las direcciones de Internet:
<http://www.elpais.es/>
<http://www2.vanguardia.es/>
<http://www.abc.es/>
<http://w3.el-mundo.es/index.html>
<http://www.elperiodico.es/>
<http://www2.vanguardia.es/MAILNEWS/suscripcion.htm>
- Las Fichas: I. Observación, II. Investigación, III. Comparación y IV. Creación.

VOCABULARIO:

El vocabulario puede variar según los textos y noticias que se trabajen. Se recomienda la utilización de un diccionario para que los estudiantes confeccionen su propio glosario con las palabras o términos que desconocen.

Procedimiento:

El pequeño proyecto consta de cuatro tareas:
Tarea 1. Observación. La profesora pide a los estudiantes que, el día antes de empezar el proyecto, traigan un periódico viejo de cada uno de los que se leen en casa. Los estudiantes, en grupos de cuatro, siguen las instrucciones de la ficha I y acaban confeccionando una gráfica que muestra el porcentaje de periódicos más leídos en casa.

Tarea 2. Investigación.

Las secciones en los periódicos españoles tienen nombres distintos para los mismos contenidos. Aquí tienen un ejemplo de las secciones más representativas.

Secciones más representativas	Cultura- Cosas...	Opinión	Sociedad	España- Nacional	Política	Internacional	Gente	Deportes	Economía	Espectáculos
El País	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	
La Vanguardia	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓
ABC	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	
El Mundo	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	
El Periódico	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓

Los estudiantes bucean en una sección de su elección. La profesora anotará las distintas secciones en la pizarra para que los estudiantes puedan elegir la que prefieran y les dirá en qué periódicos se encuentran. Sería preferible que se distribuyeran todas las secciones entre los grupos, pero no es imprescindible. Se siguen las instrucciones de la ficha II para hacer una puesta en común y exponer las fichas que han confeccionado los estudiantes.

Se consigue una suscripción gratuita a los titulares de La Vanguardia en la siguiente dirección:

<http://www2.vanguardia.es/MAILNEWS/suscripcion.htm>

Podemos, naturalmente, utilizar otros periódicos de países latinoamericanos y eliminar alguno de los periódicos españoles.

Tarea 3. Comparación. Los estudiantes eligen una noticia, la que más se repite en la exposición y siguen las instrucciones de la ficha III. En ella se propone hacer un estudio comparativo de la misma noticia en los distintos

periódicos. La comparación puede durar varios días si la noticia sigue apareciendo en la prensa.

Tarea 4. Creación. Los estudiantes crean su propio periódico, siguiendo los pasos indicados en la ficha IV. Ésta es una tarea creativa y se aceptarán propuestas de los estudiantes.

Tarea de evaluación:

Para dar una nota de evaluación la profesora tendrá en cuenta el criterio de los estudiantes. Se puede valorar:

- la gráfica,
- las fichas,
- el informe de grupo,
- el periódico de la clase y
- otros aspectos que se negocien entre profesora y estudiantes.

Los estudiantes y la profesora deben acordar el valor que se da a cada aspecto.

Observación

En grupos de cuatro.

- Comunicad a vuestro grupo los periódicos que se leen en casa.
- Confeccionad una lista de estos periódicos de mayor a menor popularidad.
- Elaborad una lista de las secciones del periódico más popular en el grupo.
- Comparad el tratamiento de una misma noticia según dos o más periódicos.
- Nombrad a un representante de vuestro grupo para que informe de vuestras observaciones al resto de la clase.

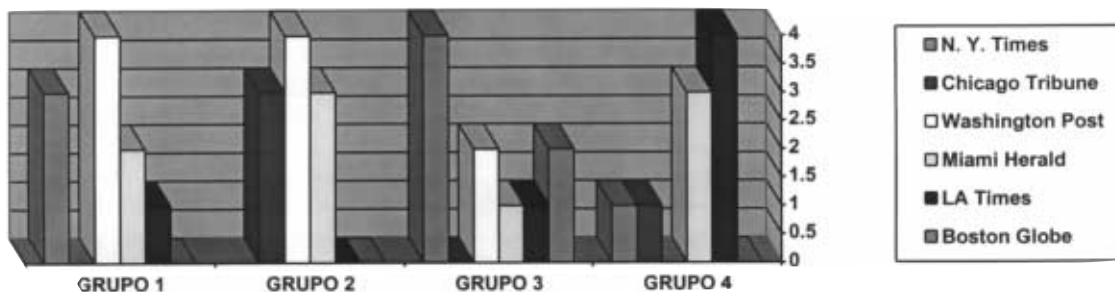
Toda la clase.

- Escuchad y tomad nota de las observaciones de los distintos grupos.
- Añadid a vuestra lista de periódicos los que no tengáis de los que se mencionen.
- Llevad a cabo una votación para averiguar los más populares.

En grupos de cuatro.

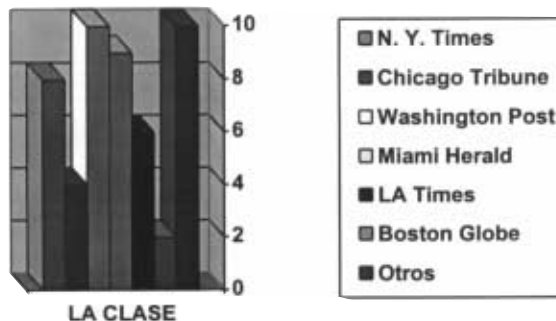
- Confeccionad una gráfica sobre la lectura de prensa en vuestras casas. Primero en vuestros grupos, luego con toda la clase. Podéis utilizar el ordenador.

Ejemplo:



En grupos de cuatro.

- Confeccionad una lista de vuestras observaciones sobre la noticia que habéis comparado.
- Colgad en la pared de la clase las gráficas y vuestras observaciones.



Investigación

Grupos de cuatro.

Vamos a investigar las secciones y los contenidos de la prensa española en Internet.

Aquí tenemos las direcciones de los periódicos mas populares en España.

<http://www.elpais.es/>



<http://www2.vanguardia.es/>



<http://www.abc.es/>



<http://w3.el-mundo.es/index.html>



<http://www.elperiodico.es/>



Las secciones de cada periódico se definen de forma distinta.

Elegid una sección. Investigad los contenidos de una misma sección en todos los periódicos. Rellenad la ficha para cuatro noticias de vuestra sección. Proporcionad la información que se os pide de las cuatro noticias seleccionadas.

Comparación

Personas del grupo:
Sección de:
Título de las noticia:
Encontrada en el periódico:
Palabras relevantes de la noticia:
Frases relevantes de la noticia:



Toda la clase.

Exponed las fichas rellenas en el suelo o en las mesas de la clase. Leed el contenido de las fichas. Buscad la noticia que se ha trabajado un mayor número de veces. Anotad el tema en la pizarra.

Grupos de cuatro.

Elegid un periódico de los cinco. Procurad que todos los periódicos se trabajen distribuidos entre los distintos grupos. Estudiad con detalle la noticia del tema que habéis anotado en la pizarra. Comentad vuestras impresiones en el grupo.

- ¿Van a favor del tema?
- ¿Están en contra?
- ¿Qué quieren resaltar?
- ¿Se favorece o se margina a un sector determinado de la población?
- ¿Otros aspectos?

EL MUNDO

EL PAIS
DIGITAL

ABC

el Periódico

LA VANGUARDIA

Nombrad a un representante que exponga vuestras conclusiones al resto de la clase.

Toda la clase.

Escuchad las conclusiones de los distintos grupos, comparad vuestras observaciones y decidid cuál es el periódico más neutral, cuál es el más partidista, el más progresista, el más liberal o el más conservador.



Creación¹

Toda la clase.

Ya conocemos la prensa española. ¿Somos capaces de confeccionar el periódico de nuestra clase? Seguro que sí.

Pues vamos a:

- elegir a un director o directora.
- nombrar un equipo de redacción.
- decidir las secciones.
- nombrar coordinadores de las secciones.
- decidir los artículos de cada sección.
- decidir el enfoque.
- asignar cada artículo a los diferentes autores.
- nombrar un equipo de editores.
- consensuar el nombre de nuestro periódico.
- decidir el soporte: papel, digital...
- decidir el formato.
- etcétera.



Una vez terminado el producto valorad vuestros resultados: la gráfica, las fichas, el informe de grupo y el periódico de la clase. Pedid su opinión a la profesora.

¹ Gráfico en esta tarea cortesía de ClickArt - Deluxe Image Pak. 1997. Broderbund Software, Inc. Derechos reservados. Utilizado con permiso.



“Al-Andalus”

Manuel Ruiz

Texas Education Agency
Austin, TX

Nivel:

De intermedio a avanzado.

Tipo de actividad:

Búsqueda de datos en una página de Internet.
Trabajo en grupo.
Proyecto de grupo.
Interpretación personal.

Objetivos culturales:

Familiarizar a los alumnos con la civilización que, durante ocho siglos, hizo grandes aportaciones culturales, arquitectónicas y agrícolas a la península Ibérica.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:
Narrar acontecimientos.
Estructuras gramaticales:
Verbos en pasado, y voz pasiva.
Áreas léxicas:
Arquitectura.
Vida urbana.
Historia.

Destrezas:

Comprensión lectora.
Capacidad de resumir.
Exposición de datos.
Escritura.

Estrategias:

Buscar información específica en un texto.
Consensuar decisiones.

Organización:

Individual, en parejas, en pequeños grupos y en gran grupo.

Materiales:

Ficha I: El Gran Califa pregunta (pág. 19).
Fichas II: Un paseo por la civilización islámica y menú de tareas (pág. 19-20).
Ficha III: Exposición de datos (página 21).
Ficha IV: Escribe tu proyecto (pág. 21).
Ficha V: Mi evaluación (pág. 21).
El documento de Internet: <http://www.legadoandalusi.es>

VOCABULARIO

cronología: serie de hechos por orden de fechas.
ornamentación: adornos utilizados para embellecer.
mozárabes: cristianos que vivían en territorio musulmán.
capitular: abandonar por cansancio.
árabe: de los pueblos de lengua árabe o relacionado con ellos.
musulmán: que tiene como religión el islamismo.
islamismo: religión monoteísta cuyos dogmas fueron predicados por Mahoma.

Procedimiento:

Con la búsqueda de información en el documento de Internet, el alumno se familiarizará con un período de la historia de España que duró ocho siglos. Los alumnos van a realizar un proyecto una vez terminada la fase de investigación. Tendrán que localizar información concreta acostumbrándose a comprender las ideas más importantes, aunque se desconozca parte del vocabulario. Para activar conocimientos previos se comenzará con la actividad preparatoria, ficha I, en la que el alumno podrá constatar los conocimientos que tiene de la **civilización islámica**. El profesor descargará mapas de la península Ibérica del documento de Internet y los colocará en sitios visibles. Les explicará el objetivo de este proyecto y los alumnos se dividirán en grupos de dos o tres para trabajar en el ordenador. Cada grupo deberá rellenar la ficha correspondiente (**historiadores, eruditos, antropólogos o arquitectos**) del menú de tareas. A continuación, la información que se obtenga deberá ser contrastada por los grupos que han rellenado la misma ficha. Entre los grupos que hayan rellenado la misma ficha se consensuarán unas

respuestas uniformes a las preguntas .

Una vez terminada la fase anterior, todo el grupo se reunirá y comenzará una exposición oral del proyecto. Para esto cada grupo elegirá a un portavoz. La presentación oral de la información recabada por cada grupo se hará según el orden de la ficha III. Posteriormente, cada grupo redactará por escrito la exposición oral de manera que pueda ser expuesta en la clase en forma de mural, ficha IV. El grupo podrá descargar del documento de Internet mapas, fotos de monumentos para ilustrar este mural.

Cada alumno, de forma individual, volverá a la actividad preparatoria y comprobará los conocimientos que ha adquirido rellenando de nuevo la ficha. Si la columna de “lo sé” se puede rellenar con cruces, es indicativo de lo que se ha aprendido en este proyecto. También se rellenará la ficha V con la valoración de este proyecto.

Solución ficha I: 1 ocho siglos; 2. sí; 3. sí; 4. sí (ej. Alhambra); 5. tierra de vándalos; 6. sí; 7. sí; 8. sí.

Menú de tareas. Ficha II:

A. Historiadores: 1. Una civilización que durante ocho siglos se expandió por Oriente y Occidente; 2. En tres: emirato y califato, reinos de taifas y dinastía nazarí; 3. Abderraman II, Al-Hakam I. Construyeron la Mezquita de Córdoba; 4. sin grandes traumas; 5. 784 y 1237; 6. 1492; 7. ocho siglos.

B. Eruditos: 1. romance y árabe; 2. era sinónimo de refinamiento; 3. los árabes eran amantes de la belleza, la estética y la naturaleza; 4. “busca el saber desde la cuna hasta la tumba”; 5. un gran filósofo del siglo XI; 6. tuvo mucha importancia en el mundo islámico.

C. Antropólogos: 1. era el núcleo urbano; 2. para orar y reunirse; 3. aseo del cuerpo, charla y acicalamiento femenino; 4. austera en el exterior y lujosa en el interior; organizada en torno a un patio. 5. lugar de encuentro, mercado; 6. mobiliario sencillo (arcones, mesa baja, altillo), alfombras y almohadones.

D. Arquitectos: 1. África, Europa, China, India, entre otros lugares; 2. en la tradición clásica, en el arte bizantino y en el persa; 3. celebración de la oración de la comunidad; 4. llamar a los fieles a oración; 5. mezquitas (oración), palacios (residencia), alcazabas (defensa), alcázares (residencia) y madrazas (enseñanza); 6. la Alhambra.

Actividad preparatoria: El Gran Califa pregunta

Individualmente.

Antes de comenzar este proyecto pon a prueba los conocimientos que tienes de la civilización islámica en la Península Ibérica. Cuando termines el proyecto, vuelve a esta actividad y comprueba lo que has aprendido.



CONCEPTOS

Lo sé No lo sé

CONCEPTOS	Lo sé	No lo sé
1. ¿ Sabes cuántos siglos estuvieron los árabes en la Península Ibérica ?		
2. El último reino árabe fue el de Granada.		
3. La mezquita es un lugar de oración para los musulmanes.		
4. Algunas palabras que empiezan por "al" son de origen árabe.		
5. ¿ Sabes lo que significa Al-Andalus ?		
6. La Alhambra está en Granada.		
7. La función del almuédano es llamar a los fieles a oración.		
8. Los árabes ya tenían casas con patios		

De paseo por la civilización islámica

Grupos de tres.

Elegid una profesión:

Historiadores

Arquitectos

Eruditos

Antropólogos



Entrad en el documento de Internet: <http://www.legadoandalusi.es> ¿Qué fue Al-Andalus? y responded o comentad las preguntas de la ficha correspondiente a la profesión seleccionada.



A. Historiadores
Historia del Al-Andalus

1. ¿Qué fue Al-Andalus?
2. ¿En cuántas etapas se puede dividir la ocupación musulmana en la Península Ibérica?
3. Menciona varios dirigentes árabes y su aportación.
4. ¿Cómo fueron los primeros años de la ocupación?
5. ¿En qué año construyeron la Mezquita de Córdoba y la Alhambra de Granada?
6. ¿Cuándo fueron expulsados los árabes de la Península Ibérica?
7. ¿Cuántos siglos estuvieron ?

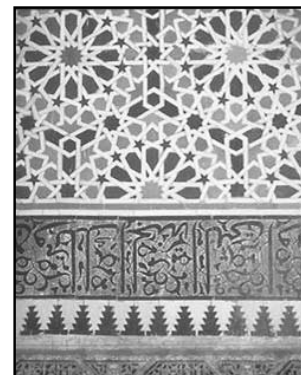


B. Los eruditos
Ciencia

1. ¿Qué lenguas se hablaban en Al-Andalus?
2. ¿Qué prestigio tenía la lengua árabe?
3. ¿Por qué se valoraba la prosa, la poesía y la música?
4. Busca una frase que hable del saber.
5. ¿Quién fue Averroes?
6. ¿Cuál es el papel de la educación en el mundo islámico?

C. Los antropólogos
Vida cotidiana

1. ¿Qué papel cumplía la medina?
2. ¿Qué funciones tenía la mezquita?
3. ¿Cuál era el papel de los baños en el mundo islámico?
4. Describe las viviendas.
5. ¿Qué era el zoco?
6. ¿Qué muebles y accesorios utilizaban para el hogar?



D. Los arquitectos
Arte y arquitectura

1. ¿Hasta dónde se extiende el arte islámico?
2. ¿Cuál es su origen?
3. ¿Cuál es la función de la mezquita?
4. ¿Cuál es la función del almuédano?
5. ¿Qué tipos de edificios se pueden encontrar en la Península Ibérica? ¿Cuáles son sus funciones?
6. ¿Cuál es el palacio más importante del arte islámico en la Península Ibérica?

Exposición de datos

Para la exposición se utilizará el orden de las preguntas presentadas en las fichas II, III, IV y V. El orden que se sugiere es el siguiente:

- Historia del Al-Andalus (se debe presentar con la ayuda de un mapa).
- Arquitectura.
- Vida cotidiana.
- La ciencia



Escribe tu proyecto

Después del debate, plasma por escrito las ideas más importantes ilustrándolas con material fotográfico sacado del documento o de alguna otra fuente. No olvidéis que el mural final va a ser expuesto en el aula para que pueda ser observado por todos los compañeros del grupo.



Mi evaluación

De forma individual valora la importancia de este proyecto y el aprendizaje del español para ti. Valora de 1(poco) a 5 (mucho).

	1	2	3	4	5
1. Leer un texto y ser capaz de entender las ideas más importantes a pesar de desconocer algunas palabras.					
2. Descubrir la riqueza cultural de la civilización Islámica.					
3. Navegar por Internet.					
4. Llevar a cabo un proyecto					
5. Ampliar mis conocimientos de la ocupación árabe en la Península Ibérica.					
6. Reflexionar sobre la importancia de las distintas culturas.					



ACTIVIDAD

“El Rocío en Internet”

Eva Rodríguez Braña
Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:

Elemental.

Tipo de Actividad:

Planificación de un viaje.
Lectura de textos en Internet.
Rellenar fichas.

Objetivos culturales:

Familiarizar a los estudiantes con una de las fiestas más genuinas de la geografía española.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:
Descripción de monumentos.
Estructuras gramaticales:
Presente de indicativo.
Áreas léxicas:
Informaciones de horarios.
Vestidos.
Comidas y bebidas.
Transporte.
Música.

Destrezas:

Comprensión oral y escrita.

Estrategias:

Seleccionar información en textos.

Organización:

Grupos de cuatro.

Materiales:

- Texto 1.
- Fichas I, II, III y IV.
- Cartulinas grandes para cada grupo.

Información para la profesora: Antes de empezar la actividad, y si la profesora lo cree conveniente, buscará las siguientes URLs para tener un conocimiento más amplio del tema:

Origen del Rocío:

<http://www.geocities.com/TheTropics/9469/origen.htm>

¿Qué es el Rocío?:

<http://www.geocities.com/TheTropics/9469/quees.htm>

Razón de ser del Rocío:

<http://www.geocities.com/TheTropics/9469/razon.htm>

El Rocío, tierra de contrastes:

<http://www.bd-andalucia.es/esp/hu45a1.html>

Romería del Rocío:

<http://www.andal.es/rocio/introduccion>

Procedimiento:

La profesora explicará a los estudiantes que van a trabajar sobre “La Romería del Rocío” que se celebra en Almonte (Huelva). La Romería consiste en una peregrinación de cuatro días que se lleva a cabo o bien a lomos de caballos, o bien en carretas tiradas por bueyes o a pie, y donde el cante flamenco y el baile tienen un papel preponderante. Durante esas cuatro largas jornadas los peregrinos, vestidos con trajes flamencos, avanzan durante el día para ir acercándose al santuario de la Virgen del Rocío y, por la noche, acampan con las carretas en círculo y, alrededor de una buena hoguera, comen, cantan y bailan. Cuando llegan a la aldea de Almonte se celebra una serie de actos festivos en honor de la Virgen del Rocío, que los alumnos tendrán que ir descubriendo a través de Internet. Con la información que obtengan, se les pide que, en grupos de cuatro, hagan un plan de viaje basándose en la información que les envía su amiga española, Ana Palacios, y que posteriormente coloquen esta información en una gran cartulina. Cada grupo trabajará a su propio ritmo aunque la profesora establecerá un tiempo máximo de tres clases para completar el trabajo. Finalmente, la profesora colocará los carteles en la clase y entre todos votarán los tres mejor presentados y que tengan la información más completa.

Sería conveniente que hubiera, por lo menos, un ordenador por grupo.

Actividad 1: Información para el viaje

La profesora dará a cada grupo el texto 1 y la ficha I. Trabajando a su propio ritmo, cada grupo irá buscando en las URLs toda la información que necesita y la irá pegando en una cartulina grande.

Solución:

TREN: AVE/depende de las horas y de la clase/ 2.15 horas/ 520 kilómetros (323 millas)/Cafetería, comedor, vídeo, teléfono, música, pasatiempos para niños/venta de artículos a bordo, etc.

Actividad 2: Visita turística a Sevilla

La profesora dará a los grupos la ficha II para que busquen la información que necesitan y rellenen la tabla.

Actividad 3: Información para la peregrinación

La profesora dará a cada grupo la ficha III con varias URLs y varias preguntas.

Solución:

HERMANDADES: Grupo de personas unidas con el objetivo común de hacer la peregrinación al Rocío. Pagan una cuota mensual y se reúnen con periodicidad para ir organizando los pormenores del viaje/de 80 a 100/en toda España.

ROPA: traje de flamenca o flamenco/ calzado cómodo.

TRANSPORTE: a pie/en carretas tiradas por bueyes/ a caballo/en todoterreno.

COSAS INDISPENSABLES: ropa de repuesto, comida precocinada, bebida, colchón y tienda de campaña.

Actividad 4: En Almonte

La profesora dará finalmente la ficha IV en donde los estudiantes tendrán que buscar información sobre Huelva y la Romería del Rocío.

Solución:

Sobre Huelva: Andalucía/SO de España y forma parte de la región andaluza. Limita con Badajoz, Sevilla y Portugal/clima subtropical y mediterráneo/verde y frondosa.

1. La manifestación mariana más importante de España.
2. La Virgen del Rocío.
3. Ermita construida en la segunda mitad del siglo XIII al borde de las marismas, en un lugar apartado y de difícil acceso.

Nota: En los ejercicios marcados con (*) se han utilizado gráficos cortesía de Click Art - Deluxe Image pack. 1997. Brotherbund Software, Inc. Derechos reservados. Utilizados con permiso.

Planificación para la Romería del Rocío

Imaginaros que os invitan a hacer un viaje a España para asistir a la Romería del Rocío en Almonte (Huelva), que se celebra el domingo de Pentecostés. Vuestra amiga española, Ana Palacios, os envía la siguiente información para que podáis llegar allí sin problemas:



INFORMACIÓN PARA EL VIAJE

AVIÓN: Tendréis que averiguar si Iberia, Líneas Aéreas de España tiene vuelos desde el aeropuerto más próximo a vuestros lugares de residencia al aeropuerto de Madrid.

TREN: Hay un tren, el AVE, que va desde Madrid hasta Sevilla. Es muy cómodo y rápido.

VISITA TURÍSTICA A SEVILLA

Tenéis unas horas libres en Sevilla antes de uniros a la Hermandad que va al Rocío. Podéis aprovecharlas para visitar algunos monumentos de esta bella ciudad.

EN

ALMONTE (Huelva)

En la Oficina de Turismo informaos de algunas características generales de la provincia de Huelva.

- Pedid también algún folleto sobre la Romería del Rocío.
- la Blanca Paloma os espera en su ermita.
- Asistid a la procesión y participad en las canciones y bailes en honor a la Virgen del Rocío.

INFORMACIÓN PARA LA PEREGRINACIÓN

ROPA. Uníos a la Hermandad rociera y conseguid la misma ropa que llevan los demás rocieros durante los cuatro días que dura la peregrinación.

COMIDAS Y BEBIDAS. Tenéis que averiguar qué tipo de comida y bebida necesitáis comprar para el trayecto. Recordad que dura cuatro días y que hace bastante calor.

TRANSPORTE. El mismo que el resto de los miembros de la Hermandad. Llevad calzado cómodo.

COSAS INDISPENSABLES. Necesitáis información de las cosas que son imprescindibles para poder hacer la peregrinación.

CANCIONES ROCIERAS. En el Rocío se canta mucho. No estaría mal que comprarais algunas cintas para vuestro *walkman* y aprendierais algunas canciones rocieras para poder cantar con los demás miembros de la Hermandad.

Información para el viaje

La información que os envió Ana no es muy completa y necesitáis averiguar muchos más detalles para que todo salga bien. Aquí tenéis algunas URLs que os ayudaran a planificar mejor el viaje:

Cartel alusivo al Rocío: <http://www.ctv.es/TARSO/Cartel5.html>

Mapa de España: <http://www.ozu.es/comunidad.html>

Destinos de Iberia: <http://www.iberia.com/destinos.htm>

AVE-Introducción: <http://www.telecom.es/~jcastjr/ave/es-intro.htm>

Bienvenido al aeropuerto de Madrid: <http://www.aena.es/ae/mad/homepage.htm>

Plano del Aeropuerto de Madrid: <http://iberia.iberia.com.aero/aero.html>

Horarios del AVE para Sevilla: <http://www.renfe.es/ave/avehorall.htm>

Precios del AVE a Sevilla: <http://www.renfe.es/ave/aveprec.htm>

Servicios y prestaciones del AVE: <http://www.renfe.es/ave/aveserv.htm>

Añadid cualquier otra dirección útil que encontréis.

Ahora rellena estos cuadros:

Aeropuerto de salida de EE.UU.	Nombre del aeropuerto de llegada a Madrid.	Precio del billete.

AVIÓN *



TREN *



Nombre del tren que va a Sevilla.	Precio del billete Madrid -Sevilla.	Duración del trayecto Madrid-Sevilla.	Kilometros que recorre el tren de este trayecto.	Servicios que tiene el tren.



FICHA



FICHA



FICHA

Visita turística a Sevilla

Aquí tenéis varias URLs que contienen información de Sevilla. Consultadlas y luego enumerad los monumentos que habéis visto y describid algunas características. Imprimid las fotos.

Sevilla-Ciudad Universal: <http://personal.redestb.es/jmra/sevilla/sevilla.htm>

Foto de la Giralda: <http://www.unc.edu/depts/sevi/lagiralda.html>

Foto de la Torre del Oro: <http://www.nextel.es/ciudades/sevilla/torreloro.html>



Monumento	Características

En Almonte (Huelva)

Consultad las siguientes URLs y luego contestad a las preguntas que figuran al final:

Localización de Huelva: <http://www.columbus-digital.com/laguia/loc.htm>

El Rocío: <http://personal.redestb.es/onuba/arui5.htm>

Origen del Rocío: <http://.geocities.com/TheTropics/9469/origen.htm>

Fiestas, ferias y romerías: <http://www.columbus-digital.com/laguia/fiestas.htm>





Averigüad la siguiente información sobre Huelva	Situación geográfica	Clima	Vegetación
1. ¿Cómo definiríais la Romería del Rocío?			
2. ¿Quién es la Blanca Paloma? En las URLs anteriores buscad alguna foto y pegadla en la cartulina.			
3. Escribid un pequeño párrafo sobre la ermita donde está ubicada la Virgen del Rocío. Pegad algunas de las fotografías que encontraréis en las URLs.			

¿Qué es lo que más te gustó de este viaje rociero por Internet? Señala con una palomita.

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Sevilla | <input type="checkbox"/> El ambiente | <input type="checkbox"/> La solidaridad de los peregrinos |
| <input type="checkbox"/> El camino rociero | <input type="checkbox"/> La comida | rocieros. |
| <input type="checkbox"/> El paisaje | <input type="checkbox"/> El pueblo de Almonte | <input type="checkbox"/> btros |
| <input type="checkbox"/> La música rociera y el baile | <input type="checkbox"/> La Blanca Paloma | |



Información para la peregrinación

La peregrinación dura cuatro días, de modo que deberéis estar convenientemente equipados. La mayoría de las siguientes URLs contienen sólo fotos pero todas ellas os ayudarán a saber las cosas que tenéis que llevar:

Romería del Rocío: <http://www.andal.es/rocio/introduccion/>

Traje de flamenca: <http://www.sodefesa.es/Iruiz/default.htm>

Traje de flamenca: <http://www.sodefesa.es/Iruiz/g1.JPG>

Traje de flamenca: <http://www.sodefesa.es/Iruiz/g2.JPG>

Traje de flamenca: <http://www.sodefesa.es/Iruiz/g3.JPG>

Música Rociera: <http://www.dragonet.es/users/diegora/disco.htm>

Música Rociera: <http://www.and.es/rocio/musica>

Actividades de la Hermandad: <http://www.dragonet.es/users/diegora/activida.htm>

¿Cómo ir al Rocío?: <http://www.dragonet.es/users/diegora/alrocio.htm>

Fotos de bueyes rocieros: <http://www.abest.com/~phontics/bueyes2.htm>

1. Hermandades

Ahora contestad las siguientes preguntas:

¿Qué es una Hermandad?	
¿Qué número de Hermandades participa en el Rocío?	
¿Existen sólo en Huelva o en toda España?	



2. Ropa *

Mirad en las URLs correspondientes y comprobad el tipo de ropa que debéis poner para ir a tono con las demás (URLs de trajes de flamenco, traje de flamenca). Escoged los modelos que más os gustan e imprimidlos con el nombre de cada miembro del grupo.

3. Comida y bebida *

En dos de las URLs encontraréis un párrafo corto que hace alusión a las comidas y bebidas (<http://www.andal.es/rocio/introduccion>) y (<http://www.dargonet.es/users/diegora/alrocio.htm>).

Agrupad en columnas las que conocéis y las que no conocéis:



Comidas que conozco	Comidas que no conozco	Bebidas que conozco	Bebidas que no conozco

4. Transporte

Señalad los medios de transporte que se utilizan en la peregrinación:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> bicicleta | <input type="checkbox"/> todoterreno |
| <input type="checkbox"/> a pie | <input type="checkbox"/> avión |
| <input type="checkbox"/> carretas tiradas por bueyes | <input type="checkbox"/> coche turismo |
| <input type="checkbox"/> a caballo | <input type="checkbox"/> .. |

5. Cosas indispensables

¿Qué tenéis que llevar para hacer el camino del Rocío?

Enumera las cosas. Párrafo 4 del siguiente URL <http://www.arrakis.es/~socoos/rocio.htm>

6. Música Rociera

Si seguís mirando las URLs, encontraréis las canciones rocieras que tenéis que aprender.

Podéis escuchar algunas de ellas en vuestro ordenador.

¿Os animáis a escuchar alguna canción rociera? Son muy alegres. Tenéis la dirección en una de las dos URLs de Música Rociera: <http://www.dragonet.es/users/diegora/disco.htm>

6

ACTIVIDAD

“Música y subjetividad”

Eliseo Picó

Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:

Avanzado.

Tipo de actividad:

- Realizar una encuesta en parejas.
- Escuchar y analizar una canción.
- Análisis cultural de la representación en una cantante.
- Buscar información en Internet.

Objetivos culturales:

Familiarizar a los estudiantes con la cultura pop española y el análisis de su representación.

Objetivos lingüísticos:

- Funciones comunicativas:
 - Descripción de personas.
 - Expresar opiniones.
- Estructuras gramaticales:
 - Presente de indicativo.
- Áreas léxicas:
 - Partes del cuerpo.
 - Prendas de vestir.

Destrezas:

- Comprensión auditiva.
- Comprensión de lectura.
- Interacción escrita.
- Expresión oral.

Organización:

Parejas, grupos y gran grupo.

Materiales:

- Canción “El talismán” del CD de Rosana “Lunas rotas” (1996).
- Fichas I-VI.
- Reproducciones de las imágenes del CD “Lunas rotas”.

Direcciones de Internet:

- La página no oficial de Rosana Arbelo:
www.upv.es/tamtam/redaccion/susana/rosana/index.html
- Entrevista con Rosana en “El País Semanal”:
www.upv.es/tamtam/redaccion/susana/rosana/radiog.html
- Página de David Azcuénaga:
www.student.oulu.fi/~azcvenag/Rosana/Rosana.html
- La letra de “El talismán”:
www.upv.es/tamtam/redaccion/susana/rosana/lunas.html#talisman
- La canción “El talismán” en *Real Audio*:
<http://imhotep.netverk.com.ar/la92/Temas.html>

Charlas:

- Chatmania:
www.ciudadfutura.com/chatmania.htm
- Lista de charlas hispanas:
www.mundolatino.org/dialogo.html
- El mejor rock español:
musica.org/rock/index.html#Inicio
- Rock music:
www.rockmusic.org/

Foros:

- Foro (musical): es.rec.musica
- Foro de humanidades:
es.humanidades.literatura

Procedimiento:

Para llevar a cabo esta actividad es necesario que los alumnos tengan un buen nivel de español y madurez para expresar sus opiniones. Se recomienda para alumnos de enseñanza superior (*college* o universidad).

Actividad 1: Encuesta

La profesora repartirá la ficha I tras dividir la clase en parejas. Un alumno hará las preguntas y el otro contestará. Esta actividad servirá para que más adelante vean las contestaciones a estas preguntas que ha hecho la cantante Rosana.

Actividad 2: El talismán

La profesora reparte la ficha II sobre la canción "El talismán". Los estudiantes tienen que escuchar y emparejar la parte A con la parte B. La canción "El talismán" se encuentra en Internet en *Real Audio*.

Luego intentan analizar el mensaje de la canción. El mensaje no es completamente transparente y se pide que tomen nota de lo que no está claro. La profesora no debe aclararlo. En la interacción con nativos y con fans de Rosana podrán preguntar por el sentido de ciertas expresiones e indagar sobre la interpretación que la gente ha hecho de la canción de Rosana.

La profesora presentará en clase algunas de las siguientes citas para su discusión, en una transparencia:

- "Las letras siempre reflejan y refuerzan cualquier carácter o rasgo distintivo" (Goddard, Pollock y Fudger).
 ¿Qué rasgos hay en las canciones de Rosana que sean distintivos?
- "No es sólo lo qué cantan, sino cómo lo cantan, lo que determina lo que los cantantes significan para nosotros y cómo nos colocan, como audiencia, en relación a ellos" (S. Frith).
 ¿Cómo canta Rosana el talismán? ¿Qué voz tiene? ¿Qué comunica con su voz?
- "Se ha dicho que la música es una metáfora de la identidad" (S. Frith).
- "Hacer música no es una forma de expresar ideas, es una forma de vivirlas" (S. Frith)
- "Todas las identidades operan mediante la exclusión" (J. Butler)

Aquí la profesora puede hablar de las distinciones para describir tipos de voz: aguda/grave, lírica/dramática; así como otras expresiones que utilizamos para describir la voz: ronca, cazallosa, atiplada, de pito, fina, aterciopelada, envolvente, estridente, estentórea, etcétera. Asimismo llamará la atención sobre el hecho de que la voz sea algo relacionada con el género: voz masculina o femenina. La voz sirve a las personas como elemento de identidad personal (es nuestra voz) y de género: a las mujeres que tienen una voz muy ronca, se las confunde con hombres (por teléfono, por ejemplo); y los hombres con voz fina son tomados por mujeres.

Actividad 3: Charla con nativos y foros

Cada grupo tendrá dos tareas en el Internet. En primer lugar, tratarán de averiguar aspectos de Rosana como fenómeno cultural y, en un segundo lugar de documentar las diversas interpretaciones que puede tener el texto de la canción de Rosana. Para tratar la cuestión del mensaje de "El talismán" los estudiantes utilizarán diversas charlas y foros de Internet sobre música y, si es posible, sobre Rosana. Los estudiantes, en grupos de cuatro utilizarán la ficha III.

Tomarán nota de las contestaciones que obtengan y con ello se hará una puesta en común en clase.

Actividad 4: Menú de tareas

La profesora dividirá la clase en cinco grupos y a cada uno le asignará un aspecto del estudio de Rosana como fenómeno cultural (tarjetas A-E). La tarjeta F es común para todos los grupos.

Se discute en clase lo que tiene que hacer cada grupo. Son al menos tres cosas: averiguar información sobre el significado de la letra de la canción, averiguar las cuestiones de la tarjeta de cada grupo y tener en cuenta todo lo anterior en función de la tarjeta F. Cuando todos los grupos tienen claro lo que deben hacer, se ponen a realizar búsquedas en Internet en las diversas páginas que hablan de Rosana (mediante Yahoo, Webcrawler, y otros), así como en los foros y charlas. Pueden también utilizar el correo electrónico con las personas que han puesto información sobre Rosana en Internet.

Con la información obtenida, preparan un informe para la clase y lo presentan oralmente a sus compañeros/as. Grupo por grupo. Seguramente la información aportada por un grupo servirá para aclarar cuestiones aportadas por otro grupo, ya que estos cinco aspectos del estudio de los fenómenos culturales están relacionados.

Nota para la profesora: La canción "El talismán" estuvo sonando por la radio una semana antes de que el CD estuviera disponible en las tiendas.

Actividad 5: Puesta en común y toma de notas

Con lo averiguado anteriormente se realiza una puesta en común. Se invita a participar grupo tras grupo por orden. La profesora habrá repartido previamente la ficha V. Todos irán tomando notas de lo que dicen sus compañeros de cada aspecto: representación, producto, consumo, identidad y regulación.

Actividad 6: Discusión en clase: la representación en Rosana

En esta actividad la profesora utilizará la ficha VI. En ella se centra la atención sobre los diversos aspectos. Los alumnos opinan sobre la imagen de Rosana: dura o blanda, triste o alegre, etcétera.

Se expresan a continuación las opiniones del autor acerca de la imagen de Rosana. Las opiniones de la profesora y las de los alumnos pueden, naturalmente, ser distintas.

Se fijarán en elementos como la ropa, el calzado, la rotulación. Vemos la rotulación. El título "Lunas rotas" está todo en mayúsculas. Los títulos de cada canción están todos en minúsculas, incluso la primera letra. Esto da una impresión de sobriedad, de entereza, de orden, de equilibrio, de control. No se combinan letras de distintos tamaños.

Va descalza. El no llevar zapatos tiene una idea de naturalidad, de acercamiento a la naturaleza, de que ella es muy natural, de que se muestra tal como es. El pelo no lo lleva recogido, sino suelto, libre. Es de notar que Rosana no muestra su cara o su cuerpo exponiéndolo a nuestra contemplación. Quiere vender su voz, no su cara.

El color de la ropa es blanco, símbolo de pureza. Lleva un traje sastre, lo que le da un cierto aire masculino.

La postura es algo ambigua. Está sentada en un taburete con las piernas separadas. Una postura poco femenina. Las rodillas, al sentarse, tienen que estar juntas para denotar feminidad. Esta postura denota cierta masculinidad.

Vemos que si llevara un traje de novia blanco no encajaría en la foto de portada, ya que nos preguntaríamos, ¿dónde está el novio? Tampoco podría llevar un traje rojo. Podría ser chillón y estridente. Provocador. No es la idea que se quiere sugerir. Y si llevara zapatos y no fuera descalza, no

daría la idea de libertad, de naturalidad. Y si los zapatos que llevara fueran rojos de aguja, daría una idea de sofisticación, que tampoco es un elemento buscado en el estilismo del disco compacto.

Advertimos que todo en la caja del disco compacto ha sido cuidadosamente estudiado. Como dato la profesora puede indicar los nombres de los estilistas, diseñadores, gráficos y peluqueros (los intermediarios culturales de que habla Bourdieu) que han intervenido en la producción del disco compacto.

Actividad 6: De nuevo "El talismán"

Ahora seguramente el alumnado se encuentra en buena disposición para discutir la letra de "El talismán". La profesora pondrá una copia de la letra en el retroproyector y discutirá con los alumnos una posible interpretación.

Bibliografía:

- Bourdieu, P. (1984) *Distinction: A social critique of the judgement of taste*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Butler, J. (1993) *Bodies that matter*. Nueva York: Routledge.
- Frith, S. (1996) *Performing rites: On the value of popular music*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Encuesta

En parejas, averigua esta información de tu compañero/a:

- ¿Ha cambiado mucho tu vida últimamente?	- ¿Cometes algún error con las personas del sexo contrario?
- ¿Cómo te organizas para trabajar?	- ¿Si pudieras cambiar algún rasgo de tu personalidad qué cambiarías?
- ¿Eres negado/a para algo?	- ¿Tienes algún proyecto por realizar?
- ¿Tienes algún punto flaco?	- ¿Cuál es tu mayor pecado?
- ¿Tienes alguna manía?	
- ¿Qué te da vergüenza?	

El talismán

Unan mediante una raya la primera parte de la estrofa con la segunda parte correspondiente. Utilicen un lápiz. Luego comparen sus resultados con los de su compañero o compañera.

A	B
El talismán de tu piel que soy la reina yo soy el as que se pasean el talismán de tu piel que en tu montura	caerán las riendas me ha dicho de los corazones de tus caprichos en tus tentaciones me cuenta
Cuando una noche caigamos juntos la alfombra y el alrededor, cuando una noche de amor la eternidad tú y yo, el desnudo	y el corazón seremos uno venga seguro acabarán desordenados que yo no dudo y enredados de amor desesperados
Yo soy la tierra de tus raíces; yo soy la tierra de tus raíces; yo soy la tierra de tus raíces; yo soy la tierra de tus raíces;	a ver que dices tú el talismán de tu piel lo dice el talismán de tu piel lo dice lo dice el corazón y el fuego de tu piel
El talismán de tu piel que ando descalza por cada calle que soy el mar el talismán de tu piel que tu destino	de esquina a esquina me chiva de todos tus puertos que hay en tus sueños caerá a mi puerta me cuenta

Charla con nativos

¿Qué significa para ti que la piel sea un talismán? ¿Y la expresión de “que soy la reina de tus caprichos”?

¿Cómo interpretas la línea: “que en tu montura caerán las riendas”? ¿Y la línea “tú y yo, el desnudo y el corazón seremos uno”? Otras notas que hayas tomado:

Anota los datos de tu informante.
 Género: M/F profesión: edad: estado civil:
 Otros datos de interés:

Menú de tareas

(A) Rosana y la representación

Averigüen lo siguiente:

- ¿Qué similitudes y diferencias hay con otros/as cantantes? ¿Cómo se quiere presentar? ¿Es una música masculina o femenina? ¿Qué visión da del mundo? ¿Da una imagen dura o blanda? ¿De qué estilo o género musical se trata?
- ¿Qué sentidos encuentran sus fans con respecto a las letras de las canciones? ¿Qué sentimientos transmite? ¿Alegría, dolor, tristeza, pena, ira, rabia? ¿Está en consonancia la letra con la música?
- ¿Qué tono adopta? ¿Contemplativo, narrativo, insultante, intimista, pasota, amargado, orgulloso?
- ¿Son canciones positivas (optimistas) o negativas (pesimistas)?
- ¿Pueden identificar algunos valores?
- ¿Las letras de Rosana, se pueden considerar poesía?

Preparen un informe para ser presentado oralmente en clase.

(B) Rosana como producto cultural

Averigüen lo siguiente:

- ¿Cómo apareció Rosana? ¿Cuándo pasó a ser conocida? ¿Quién decidió su lanzamiento? ¿Qué técnicas se utilizaron para su lanzamiento? ¿En qué sello discográfico ha firmado contrato Rosana? ¿Es nacional (español) o multinacional? ¿Cuánto tardó en ponerse en las listas de superventas? ¿Cuál ha sido el papel de los intermediarios culturales, es decir, diseñadores, maquetadores, arreglistas, locutores de radio y televisión, etcétera? ¿Habrá habido algún tipo de censura o autocensura?
- ¿Qué tipo de temas canta?

Preparen un informe para ser presentado oralmente en clase.

(C) ¿Cómo se consume Rosana?

Averigüen lo siguiente:

- ¿Cómo se recibió a Rosana? ¿Qué impacto tuvo su primer CD? ¿Qué dicen sus fans? ¿Qué sentidos reciben? ¿Por qué les gustan sus canciones? ¿La consideran auténtica? ¿La consideran superficial? ¿Dónde se escucha Rosana? ¿Quién compra los CDs de Rosana? ¿Chicos o chicas? ¿Clase alta, media, baja o lumpen? ¿Jóvenes, viejos o de mediana edad? ¿Se utiliza a Rosana como medio de diferenciación social? ¿Qué tipo de marcador social es Rosana? ¿Es una música que puedes cantar en el baño? ¿Se escucha en las discotecas? ¿Se baila? ¿Hay algún grupo social que se haya apropiado de la música de Rosana y la haya hecho "su" música? ¿Cómo te consideran tus amigos si dices que te gusta la música de Rosana? ¿Sensible o insensible? ¿Inteligente o torpe? ¿Al día o pasada de moda? ¿Se han hecho versiones de las canciones de Rosana? ¿Hay otros grupos/cantantes que canten sus canciones? ¿Dónde escuchas las canciones de Rosana? ¿En el estéreo de la sala de estar, en el radiocasete portátil mientras vas a trabajar o vuelves a casa, en la radio? ¿Escuchas el CD o una cinta grabada? ¿Les has grabado cintas de Rosana a tus amigos? ¿Cuál ha sido la recepción de la crítica musical? Busquen alguna reseña crítica y resuman las ideas.

Preparen un informe para ser presentado oralmente en clase.

(D) Rosana y la identidad

Averigüen lo siguiente:

- ¿Quién es Rosana? ¿Cuál es su auténtico yo? ¿Qué dice de sí misma? ¿Qué valora? ¿En qué cree? ¿Es una artista o una mera cantante? ¿Es cantautora? ¿Actúa o canta en directo? ¿Hace música seria o superficial? ¿Es una cantautora auténtica? ¿O es una producción discográfica más, un producto de la industria musical?
- ¿Qué tipo de persona es? ¿Crees que es una mujer feminista? ¿Crees que hay elementos en sus canciones donde hable de emancipación femenina? ¿Tiene voz propia o dice lo mismo que cualquier persona en una verdulería? ¿Expresa algún tipo de ira o frustración? ¿Vende su cuerpo o su cara, además de su voz? ¿Da consejos a los demás? ¿Cantarías una canción de Rosana en una fiesta familiar?

Preparen un informe para ser presentado oralmente en clase.

(E) Cómo se regulan las canciones de Rosana

Averigüen lo siguiente:

- ¿Pertenece Rosana a tu esfera privada o a tu esfera pública? ¿La escuchas en tu casa o en el trabajo? ¿O en ambos? ¿Has ido a algún concierto de Rosana? ¿Con quién has ido? ¿Escucharías a Rosana con tus padres? ¿Se la recomendarías a tu madre/padre? ¿Pondrías una canción de Rosana en un funeral de un amigo que ha muerto de accidente? ¿La pondrías en misa? ¿Y en una cena romántica en tu casa? ¿En una fiesta con tus amigos? ¿Se la regalarías a tu novio/a? ¿Sería apropiado poner alguna canción de Rosana en una boda o en un bautizo? ¿La pondrías como música de fondo en tu contestador automático?

Preparen un informe para ser presentado oralmente en clase.

(F) Todos los grupos

- a. Lean la entrevista aparecida en "El País Semanal" a Rosana Arbelo. Está en la página no oficial de Rosana Arbelo: <http://www.upv.es/tamtam/redaccion/susana/rosana/radiog.html>
- b. Observen las letras de canciones, las fotos, la portada del CD.
- c. Averigüen lo que se les pide en su ficha de grupo.
- d. Observen lo que han averiguado en función de los siguientes elementos:

autenticidad/falsedad	superficialidad/profundidad
españolidad/extranjería	artificial/natural
global/local	débil/fuerte
frivolidad/seriedad	orden/desorden
música íntima/música impersonal	dura/blanda
emocional/cerebral	femenina/masculina

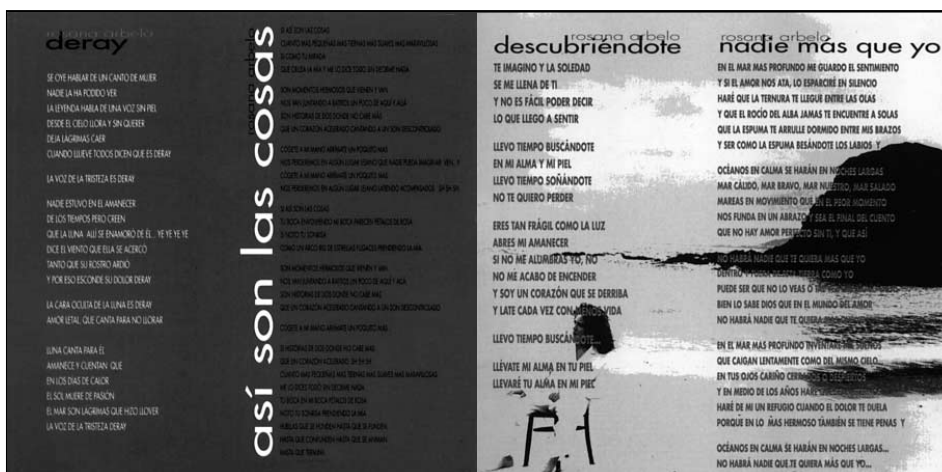
Toma de notas

Toma nota de lo que dicen tus compañeros sobre cada uno de estos aspectos.

Representación
Producto
Consumo
Identidad
Regulación

La representación en Rosana

Fíjense en el estilismo del disco compacto de Rosana "Lunas rotas". ¿Cómo se quiere presentar? ¿Qué intenta transmitir? ¿Cómo describirían esta representación? Observen las varias fotografías e indiquen su opinión señalando con un aspa (X) el lugar en donde se sitúa su opinión.



FICHA



FICHA

dura	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	blanda
triste	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	alegre
vulgar	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	exquisita
espiritual	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	material
tímida	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	descarada
artificial	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	natural
orden	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	desorden
femenina	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	masculina

Fíjense en los siguientes elementos:

ropa	color de la ropa	pelo
postura	calzado	rotulación

¿Qué impresión quieren crear?

VESTIMENTA

Fíjense en la vestimenta que lleva Rosana. Es un traje sastre blanco. Parece que no lleva nada debajo de la chaqueta. El pantalón no lleva raya. El traje no parece almidonado. Parece de línea desestructurada (hombros caídas, con caída y poco planchado). ¿Qué impresión da?

elegante	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	poco elegante
barroca	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	sobria
natural	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	artificial
impureza de líneas	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	pureza de líneas
simple	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	compleja
feminidad	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	masculinidad

Cambiando elementos

¿Qué impresión daría si llevara un traje de novia blanco?	
¿Y si el traje sastre que lleva fuera rojo?	
¿Y si llevara zapatos?	
¿Podría llevar zapatos rojos de aguja?	